

Medicine for Internal Use  
内服薬 (英語)

◆ Take this medicine 1日 \_\_\_\_\_ times a day 回 for \_\_\_\_\_ days 日分

◆ When to take the medicine: 薬を飲む時間

- Morning 朝     Afternoon 昼     Evening 夕
- Within 30 minutes before a meal 食事の前、30分以内
- Right before a meal 食事の直前
- Right after a meal 食事の直後
- Within 30 minutes after a meal 食事の後、30分以内
- 2 hours after a meal 食事の2時間後
- 30 minutes before bed 寝る30分前
- Once you wake up 起きてすぐ
- Every \_\_\_\_\_ 時間ごと hour(s)

◆ Dosage 1回に飲む薬の量

- Powder medicine 散剤 \_\_\_\_\_ packet(s) 包
- Tablet 錠剤 \_\_\_\_\_ tablet(s) 錠 (white 白・pink ピンク・red 赤・orange オレンジ・yellow 黄・brown 茶・green 緑・blue 青)
- Capsule カプセル \_\_\_\_\_ capsule(s) 個 (white 白・pink ピンク・red 赤・orange オレンジ・yellow 黄・brown 茶・green 緑・blue 青)
- Syrup シロップ \_\_\_\_\_ tick mark(s) on the dropper 目盛

◆ Effects of the Medicine 薬の効果

- Lowers fever 熱を下げます
- Relieves pain 痛みをやわらげます
- Relieves inflammation 炎症をやわらげます
- Relieves cough 咳をやわらげます
- Makes it easier to cough out phlegm (mucus in the throat) 痰を出しやすくします
- Stimulates a bowel movement 排便をうながします
- Calms frustration and anxiety イライラや興奮をしずめます
- Cold medicine 風邪の薬です
- Vitamins ビタミン剤です
- Relieves nausea 吐き気をやわらげます
- Relieves diarrhea 下痢をやわらげます
- Encourages digestion of food 食べ物の消化をうながします
- Relieves itchiness かゆみを和らげます
- Relieves allergy symptoms アレルギー症状をやわらげます
- Other – relieves symptoms of this illness その他、病気の症状をやわらげます

## Medicine for External Use

### 外用薬（英語）

(\*Do NOT eat or drink – for external use only)

◆ Take this medicine 1日 \_\_\_\_\_ times a day 回 for \_\_\_\_\_ days 日分

---

◆ How to use this medicine 薬の使い方

- Apply ointment lightly 塗布（ぬる） ⇒  Into the mouth □内用  
 Onto the skin 皮膚用
  - Apply ointment heavily, rub in 塗擦（すりこむ） ⇒  Into the mouth □内用  
 Onto the skin 皮膚用
  - Apply a patch 貼付（はる）
  - Eye drops 点眼（Right eye 右・Left eye 左・Both eyes 両）眼
  - Nose drops 点鼻
  - Ear drops 点耳
  - Spray 噴霧
  - Inhaler 吸入
  - Mouth wash うがい
  - Lozenge (do not swallow whole – let it dissolve in your mouth) トローチ（飲まずになめる）
  - Insert into the anus 肛門挿入
- 

◆ Effects of the Medicine 薬の効果

- Lowers fever 熱を下げます
  - Relieves pain 痛みをやわらげます
  - Relieves pain in the chest 胸の痛みをやわらげます
  - Relieves inflammation 炎症をやわらげます
  - Relieves cough 咳をやわらげます
  - Makes it easier to cough out phlegm (mucus in the throat) 痰を出しやすくします
  - Stimulates a bowel movement 排便をうながします
  - Calms frustration and anxiety イライラや興奮をしずめます
  - Relieves nausea 吐き気をやわらげます
  - Relieves itchiness かゆみをやわらげます
  - Protects against dryness 乾燥をふせぎます
  - Relieves allergy symptoms アレルギー症状をやわらげます
- 

◆ How to store the medicine 薬の保管方法

- Store at room temperature 室温保存（Avoid sunlight and high temperatures 日光・高温を避ける）
- Store in a cold place 冷所保存（Do not freeze 凍結しないように）

## Single Dosage Medicine 頓服薬（英語）

(Take only when symptoms arise)

### ◆ When to take this medicine 薬を飲む時

- If you have... 痛いとき ⇒ ( a headache 頭  chest pains 胸  a stomachache 腹)
- If you have a fever 熱のあるとき
- If you can't sleep 眠れないとき
- If you are anxious 不安なとき
- If you have a seizure 発作がでたとき
- If you are constipated 便秘のとき
- If you have diarrhea 下痢のとき
- If you have itchiness かゆいとき
- If you have vomited 嘔吐したとき

### ◆ Dosage 1回に飲む薬の量

- Powder medicine 散剤 \_\_\_\_\_ packet(s) 包
- Tablet 錠剤 \_\_\_\_\_ tablet(s) 錠 (white 白・pink ピンク・red 赤・orange オレンジ・yellow 黄・brown 茶・green 緑・blue 青)
- Tablet 錠剤 \_\_\_\_\_ tablet(s) 錠 (white 白・pink ピンク・red 赤・orange オレンジ・yellow 黄・brown 茶・green 緑・blue 青)
- Capsule カプセル \_\_\_\_\_ capsule(s) 錠 (white 白・pink ピンク・red 赤・orange オレンジ・yellow 黄・brown 茶・green 緑・blue 青)
- Capsule カプセル \_\_\_\_\_ capsule(s) 錠 (white 白・pink ピンク・red 赤・orange オレンジ・yellow 黄・brown 茶・green 緑・blue 青)
- Syrup シロップ \_\_\_\_\_ tick mark(s) on the dropper 目盛

### ◆ Caution – Please Read 注意事項

- Do not take this medicine more than \_\_\_\_\_ times in a single day. 薬を飲むのは1日\_\_\_\_回までです
- Wait at least \_\_\_\_\_ hours between doses. 薬は\_\_\_\_時間以上間隔をあけて飲んでください